



**PROGRAMA DE ASIGNATURA
ELECTIVO DE FORMACIÓN
INTEGRAL (EFI)**

ANTECEDENTES GENERALES

Unidad Académica responsable del EFI	INSTITUTO DE INVESTIGACIONES ANTROPOLÓGICAS			
Nombre de la asignatura	LENGUA CKUNZA 2			
Código de la asignatura	FIIA208-I			
Año/Semestre	2024/ II SEMESTRE			
Coordinador de Asignatura EFI	ELIZABETH MÓNICA TORRICO ÁVILA			
Equipo docente	ELIZABETH MÓNICA TORRICO ÁVILA			
Área de formación	GENERAL			
Créditos SCT	4 CRÉDITOS			
Horas de dedicación	Actividad presencial	4 HRS PEDAGÓGICAS	Trabajo autónomo	2 HRS CRONOLÓGICAS
Fecha de inicio	5 AGOSTO 2024			
Fecha de término	29 NOVIEMBRE 2024			

SELECCIÓN DE COMPETENCIA Y DIMENSIÓN

COMPETENCIA(S) GENÉRICA(S) DEL PROYECTO EDUCATIVO INSTITUCIONAL (PEI) QUE ABORDARÁ	DIMENSIÓN A LA QUE TRIBUTA
---	-----------------------------------

Competencia Solución de Problemas	-Dimensión sociopolítica
-----------------------------------	--------------------------

DESCRIPCIÓN DE LA ASIGNATURA

El objetivo de este electivo de formación general es desarrollar la capacidad en los estudiantes de emplear nociones básicas de la lengua atacameña, el krunza, por medio de un proceso de enseñanza-aprendizaje colaborativo y de retroalimentación permanente que permitan la familiarización con la lengua originaria por medio del desarrollo de competencias comunicativas, de resolución de problemas y de trabajo en equipo. Destrezas que permean las dimensiones sociopolítica, emocional o afectiva y la ética y moral. Específicamente, el curso está enfocado a entregar al alumno con a) vocabulario y estructura morfo-sintáctica de la lengua andina; b) expresiones lingüísticas empleadas en la vida diaria, c) localización histórico-geográfica de la lengua y d) comprensión del legado patrimonial de la lengua krunza de los Lickan Antai. Todo ello se realizará apoyándose de la reflexión de forma escrita y hablada acerca de la temática y de cómo ella se vincula con sus prácticas profesionales.

RESULTADOS DE APRENDIZAJE

1. Conoce los elementos básicos de la lengua krunza de los atacameños siendo capaz emplear léxico básico y expresiones de la vida diaria de manera oral y escrita.
2. Reconoce el valor intrínseco de la lengua krunza como parte del patrimonio inmaterial chileno y de su riqueza cultural.

UNIDADES DE APRENDIZAJE

Unidad 1: Principios básicos de la lengua Krunza

1. identifica vocabulario básico de la lengua Krunza
 - 1.1 es capaz de presentarse en Krunza y decir oraciones simples.
 - 1.2 es capaz de saludar y despedirse en Krunza

Unidad 2: Elementos básicos de la lengua Krunza

2. Identifica los pronombres personales de la lengua Krunza
 - 2.1 Describe los sustantivos comunes, sustantivos propios, el adjetivo, el tiempo, los topónimos, puntos cardinales de la lengua Krunza.
 - 2.2. Ejemplifica estos elementos por medio de oraciones en lengua Krunza.

Unidad 3: Las estructuras gramaticales básicas de la lengua Krunza

3. identifica los diferentes tiempos verbales del krunza (ser, estar, haber, tener, presente, pasado y futuro)
 - 3.1 Ejemplifica los diferentes tiempos verbales del krunza por medio de oraciones escritas y orales
 - 3.2 Crea oraciones escritas y orales empleando los diferentes tiempos verbales del krunza

Unidad 4: Competencia oral y escrita en lengua krunza

4. crea oraciones simples en diferentes tiempos verbales en lengua Krunza

- 4.1 escribe oraciones simples en diferentes tiempos verbales en lengua Ckunza
- 4.2 habla oraciones simples en diferentes tiempos verbales en lengua Ckunza
- 4.3 reconoce oraciones simples en diferentes tiempos verbales en lengua Ckunza de forma oral y escrita

METODOLOGÍA Y EVALUACIÓN

RESULTADOS DE APRENDIZAJE	ESTRATEGIA DIDÁCTICA	PROCEDIMIENTOS DE EVALUACIÓN: INSTRUMENTOS
1. Conoce los elementos básicos de la lengua ckunza de los atacameños siendo capaz emplear léxico básico y expresiones de la vida diaria de manera oral y escrita.	<ul style="list-style-type: none"> · Aprendizaje basado en proyectos · Clases expositivas que promuevan el análisis y síntesis de la información entregada. · Discusiones grupales y de pares. 	Presentación individual de un poster que contenga un mapa y una línea de tiempo. Ese producto será evaluado por medio de una rúbrica.
2. Reconoce el valor intrínseco de la lengua ckunza como parte del patrimonio inmaterial chileno y de su riqueza cultural.	<ul style="list-style-type: none"> · Aprendizaje basado en problemas · Participación activa en clases escuchando, tomando notas, intercambiando opiniones y discutiendo sobre los temas presentados. · Presentaciones grupales e individuales 	Presentación individual de un mapa mental que resuma el estado de vitalidad del ckunza históricamente y un resumen de la lengua. Ese producto será evaluado por medio de una rúbrica.

BIBLIOGRAFÍA

Bibliografía Básica:

- Casassas, J. (1974). *La Región Atacameña en el Siglo XVIII*. Santiago, Chile: Editorial Universitaria.
- Lehnert, R. (1976). La lengua kunza y sus textos. En *Cuadernos de Filología* 5, pp.71-80. Antofagasta: Universidad de Chile.
- Lehnert, R. (1987). En torno a la Lengua Kunza. *En Language Sciences*. Volume 9, Issue 1, pp.103-112. Denmark: University of Southern Denmark.
- Lehnert, R., Bustos, A., Videla, E. y González, Y. (1998) *Licana: Texto de Lengua y Cultura Atacameña NB1*. Antofagasta: Universidad de Antofagasta/FNDR Código B.I.P. 20120888.
- Lehnert, R y Bustos, A. (2005) *Licana: Texto de Lengua y Cultura Atacameña NB2*. Antofagasta: Universidad de Antofagasta/Fundación Minera Escondida.
- Mostny, G., Jeldes, F., Gonzalez, R., y Oberhauser, F. (1954) *Peine, Un Pueblo Atacameño*. Instituto de Geografía. Chile
- Phillipi, R. (1860). *Viage al Desierto de Atacama hecho de orden del Gobierno de Chile en el Verano 1853-1854*. Halle: E Anton.
- San Román, F. (1890). *La lengua Cunza de los naturales de Atacama*. Santiago, Chile: Imprenta Gutenberg.

Torrco-Ávila, E. (2022) Los elementos de la gramática de la lengua ckunza de San Pedro de Atacama. En *Signo y Pensamiento*, vol. 41, 2022. <https://doi.org/10.11144/Javeriana.syp41.eglc>

Vaïsse, E.; Hoyos, F.; Y Echeverría, A. (1896). Glosario de la lengua atacameña. Imprenta Cervantes, Santiago. V

Bibliografía Complementaria:

Consejo Lingüístico Ckunza. (2018). *Grafemario Unificado Ckunza*. Corporación Nacional de Desarrollo Indígena. Gobierno de Chile.

Consejo Lingüístico Ckunza. (2021). *Diccionario Unificado Ckunza*. Corporación Nacional de Desarrollo Indígena. Gobierno de Chile.

Corporación Nacional de Desarrollo Indígena. (2008). Convenio N°169: Sobre Pueblos Indígenas y Tribales en Países Independientes y su Implementación en Chile. Gobierno de Chile.

Fernández, V. (2010). Lenguas en el norte grande de Chile: antecedentes históricos y situación actual. En *Tinkuy* 12, pp.121-142. Montreal: University of Montreal

Ley Indígena N° 19.253. Diario oficial de la República de Chile. 05 de Octubre de 1993.

Torrco-Ávila, E. [PAR Explora Atacama] (9 de agosto del 2020). La revitalización de la lengua Ckunza de Atacama. YouTube. <https://www.youtube.com/watch?v=-rU8oGgRd2s>.

Torrco-Ávila, E. (2021) La insurgencia lingüístico-epistémica detrás de la enseñanza de la lengua atacameña. En *Temas Sociales* 49, 216–236. DOI: 10.53287/afrs4691ow80u.

Torrco-Ávila, E. [Centro de Políticas Públicas UC] (18 de noviembre de 2021) El estado de vitalidad y desplazamiento de las lenguas originarias de Chile. Conversatorio virtual Plurilingüismo y revitalización de lenguas: experiencias desde los territorios. <https://www.youtube.com/watch?v=vpRvptq8qVY&t=16s>.

Tschudi, J. J. Y. (1869). Viajes a Sudamérica. Tomo V, Leipzig. Reimpresión parcial en Signos 5.1, Valparaiso, 1971.

Vidal, A. (2021). Gramática General de la Lengua Kunza. Tesis para obtener el grado de Licenciada en Lingüística y Literatura hispánicas mención Lingüística. Universidad de Chile. Santiago.